



Brüssel, den 29. Oktober 2015
(OR. en)

13312/15

Interinstitutionelles Dossier:
2015/0253 (NLE)

ECO 129
ENT 223
MI 655
UNECE 9

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 13309/15 ECO 128 ENT 222 MI 654 UNECE 8 + ADD 1

Betr.: Vorschlag für einen BESCHLUSS DES RATES zur Festlegung des im Namen der Europäischen Union in den einschlägigen Ausschüssen der Wirtschaftskommission für Europa der Vereinten Nationen hinsichtlich der Vorschläge zur Änderung der UN-Regelungen Nr. 12, 16, 26, 39, 44, 46, 58, 61, 74, 83, 85, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 106, 107, 110, 116 und 127, zu einer neuen UN-Regelung über den Frontalaufprall und zu Änderungen der Gesamtresolution über Fahrzeugtechnik (R.E.3) sowie zu einer neuen gemeinsamen EntschlieÙung Nr. 2 (M.R.2) über Begriffsbestimmungen zu den Antriebssträngen von Fahrzeugen einzunehmenden Standpunkts
- Annahme

1. Die Kommission hat dem Rat den eingangs genannten Vorschlag am 22. Oktober 2015 übermittelt.
2. Die Gruppe "Technische Harmonisierung" (Kraftfahrzeuge) hatte den Vorschlag bereits am 20. Oktober 2015 anhand von Vorabkopien geprüft. Alle Delegationen haben dem Vorschlag zugestimmt.

3. Der Ausschuss der Ständigen Vertreter wird daher ersucht,
- die in der Gruppe erzielte Einigung zu bestätigen,
 - dem Rat zu empfehlen, dass er den Beschluss in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 13351/15) auf einer seiner nächsten Tagungen als A-Punkt annimmt.
4. Das Generalsekretariat des Rates wird das Europäische Parlament gemäß Artikel 218 Absatz 10 AEUV über die Annahme des Beschlusses unterrichten.
-

2015/0253 (NLE)

Proposal for a

COUNCIL DECISION

establishing the position to be adopted on behalf of the European Union in the relevant Committees of the United Nations Economic Commission for Europe as regards the proposals for amendments to UN Regulations Nos 12, 16, 26, 39, 44, 46, 58, 61, 74, 83, 85, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 106, 107, 110, 116 and 127, the proposal for a new UN Regulation on frontal impact, the proposals for amendments to the Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3), and the proposal for a new Mutual Resolution No. 2 (M.R.2) on vehicle powertrain definitions

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 114, in conjunction with Article 218(9) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Whereas:

- (1) In accordance with Council Decision 97/836/EC¹, the Union acceded to the Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted to and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions ('Revised 1958 Agreement').
- (2) In accordance with Council Decision 2000/125/EC², the Union acceded to the Agreement concerning the establishing of global technical regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles ('Parallel Agreement').
- (3) Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council³ replaced the approval systems of the Member States with a Union approval procedure and established a

¹ Council Decision 97/836/EC of 27 November 1997 with a view to accession by the European Community to the Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted to and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions ('Revised 1958 Agreement') (OJ L 346, 17.12.1997, p. 78).

² Council Decision 2000/125/EC of 31 January 2000 concerning the conclusion of the Agreement concerning the establishing of global technical regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles ('Parallel Agreement') (OJ L 35, 10.2.2000, p. 12).

harmonised framework containing administrative provisions and general technical requirements for all new vehicles, systems, components and separate technical units. That Directive incorporated UN regulations in the EU type-approval system, either as requirements for type-approval or as alternatives to Union legislation. Since the adoption of that Directive, UN regulations have increasingly been incorporated into Union legislation in the framework of the EU type-approval.

- (4) In the light of experience and technical developments, the requirements relating to certain elements or features covered by UN Regulations Nos 12, 16, 26, 39, 44, 46, 58, 61, 74, 83, 85, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 106, 107, 110, 116 and 127, as well as Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3) need to be adapted for technical progress.
- (5) In order to improve the relevant safety provisions for motor vehicles, a new UN Regulation on frontal impact should be adopted; in order to harmonise vehicle powertrain definitions, a new Mutual Resolution No. 2 (M.R.2) on vehicle powertrain definitions should also be adopted.
- (6) It is therefore necessary to establish the position to be adopted on behalf of the Union in the Administrative Committee of the Revised 1958 Agreement and in the Executive Committee of the Parallel Agreement, as regards the adoption of those UN acts,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The position to be adopted on behalf of the Union in the Administrative Committee of the Revised 1958 Agreement and in the Executive Committee of the Parallel Agreement during the period from 9 to 13 November 2015 shall be to vote in favour of the proposals listed in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels,

*For the Council
The President*

³ Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council of 5 September 2007 establishing a framework for the approval of motor vehicles and their trailers, and of systems, components and separate technical units intended for such vehicles (Framework Directive) (OJ L 263, 9.10.2007, p. 1).

ANHANG

Proposal for Supplement 4 to the 04 series of amendments to Regulation No. 12 (Steering mechanism)	ECE/TRANS/WP.29/2015/92
Proposal for Supplement 6 to the 06 series of amendments to Regulation No. 16 (Safety-belts)	ECE/TRANS/WP.29/2015/93
Proposal for Supplement 3 to the 03 series of amendments to Regulation No. 26 (External projections)	ECE/TRANS/WP.29/2015/82
Proposal for the 01 series of amendments to Regulation No. 39 (Speedometer and odometer)	ECE/TRANS/WP.29/2015/83
Proposal for Supplement 10 to the 04 series of amendments to Regulation No. 44 (Child restraint systems)	ECE/TRANS/WP.29/2015/94
Proposal for Supplement 2 to the 04 series of amendments to Regulation No. 46 (Devices for indirect vision)	ECE/TRANS/WP.29/2015/84
Proposal for the 03 series of amendments to Regulation No. 58 (Rear underrun protection)	ECE/TRANS/WP.29/2015/85
Proposal for Supplement 3 to Regulation No. 61 (External projections of commercial vehicles)	ECE/TRANS/WP.29/2015/86
Proposal for Corrigendum 1 to Supplement 8 to the 01 series of amendments to Regulation No. 74 (Installation of lighting and light-signalling devices (mopeds))	ECE/TRANS/WP.29/2015/79
Proposal for Supplement 11 to the 05 series of amendments to Regulation No. 83 (Emissions of M1 and N1 vehicles)	ECE/TRANS/WP.29/2015/100
Proposal for Supplement 6 to the 06 series of amendments to Regulation No. 83 (Emissions of M1 and N1 vehicles);	ECE/TRANS/WP.29/2015/101
Proposal for Supplement 7 to the original version of Regulation No. 85 (Measurement of the net power)	ECE/TRANS/WP.29/2015/102
Proposal for Supplement 6 to the 02 series of amendments to Regulation No. 94 (Frontal collision)	ECE/TRANS/WP.29/2015/95
Proposal for 03 series of amendments to Regulation No. 94 (Frontal collision)	ECE/TRANS/WP.29/2015/96
Proposal for Supplement 5 to the 03 series of amendments to Regulation No. 95 (Lateral collision)	ECE/TRANS/WP.29/2015/97
Proposal for Supplement 8 to the 01 series of amendments to Regulation No. 97 (Vehicle alarm systems)	ECE/TRANS/WP.29/2015/87
Proposal for Supplement 7 to the 01 series of amendments to Regulation No. 98 (Headlamps with gas-discharge light sources)	ECE/TRANS/WP.29/2015/80
Proposal for Supplement 11 to Regulation No. 99 (Gas discharge light sources)	ECE/TRANS/WP.29/2015/81
Proposal for Supplement 3 to the 02 series of amendments to Regulation No. 100 (Electric power trained vehicles)	ECE/TRANS/WP.29/2015/98

Proposal for Supplement 6 to the 01 series of amendments to Regulation No. 101 (CO2 emissions/fuel consumption)	ECE/TRANS/WP.29/2015/103
Proposal for Supplement 13 to Regulation No. 106 (Tyres for agricultural vehicles)	ECE/TRANS/WP.29/2015/109
Proposal for Supplement 4 to the 06 series of amendments to Regulation No. 107 (General construction of buses and coaches)	ECE/TRANS/WP.29/2015/88
Proposal for Supplement 4 to the 05 series of amendments to Regulation No. 107 (General construction of buses and coaches)	ECE/TRANS/WP.29/2015/104
Proposal for Supplement 4 to the 01 series of amendments to Regulation No. 110 (Specific components for CNG/LNG)	ECE/TRANS/WP.29/2015/89
Proposal for Supplement 5 to Regulation No. 116 (Vehicle alarm systems)	ECE/TRANS/WP.29/2015/91
Proposal for 02 series of amendments to Regulation No. 127 (Pedestrian safety)	ECE/TRANS/WP.29/2015/99
Proposal for a new Regulation on frontal impact with focus on restraint systems	ECE/TRANS/WP.29/2015/105
Proposal for 01 series of amendments to the new Regulation on frontal impact with focus on restraint systems	ECE/TRANS/WP.29/2015/106
Proposal for amendments to the Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3)	ECE/TRANS/WP.29/2015/111
Proposal for a new Mutual Resolution No. 2 (M.R.2) on vehicle powertrain definitions	ECE/TRANS/WP.29/2015/110